

Kit portatarga omologato/racing Racing/type-approved number plate holder kit



Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



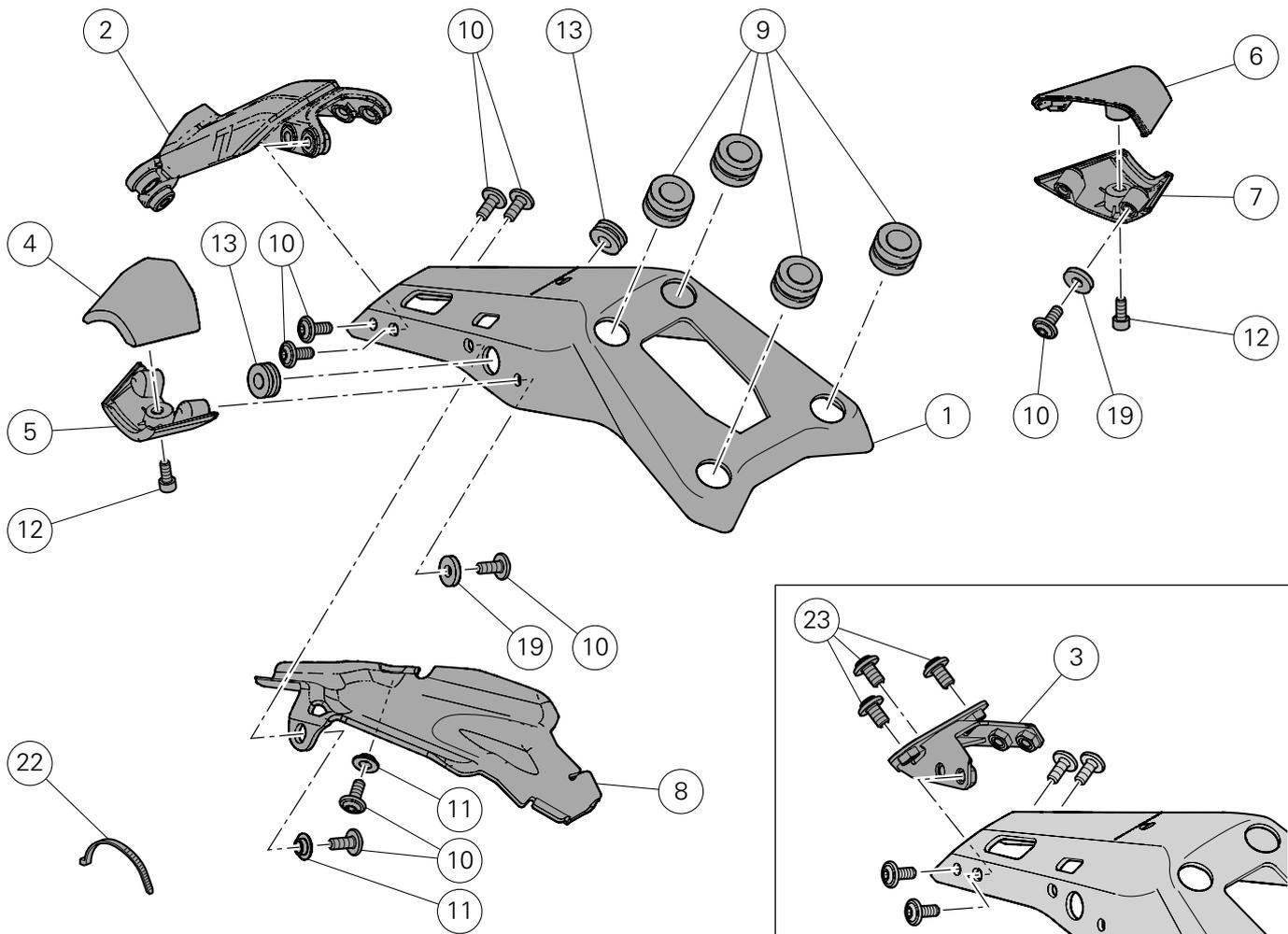
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

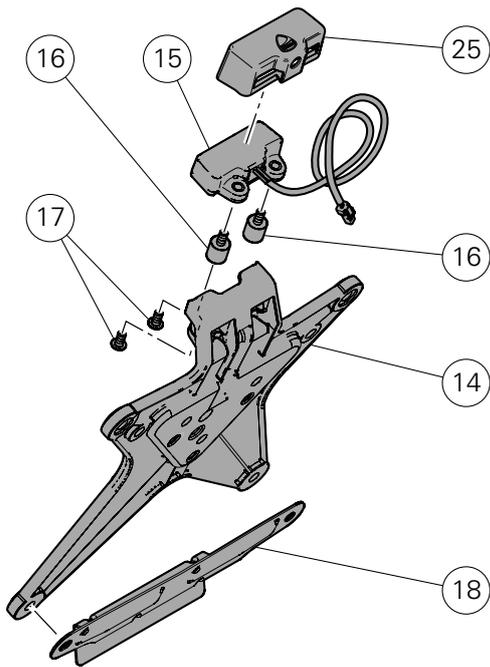


Notes

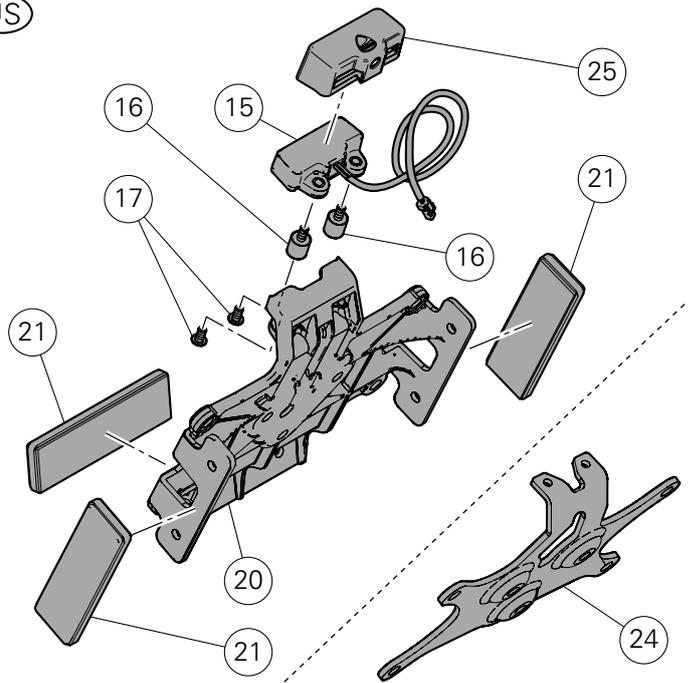
Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



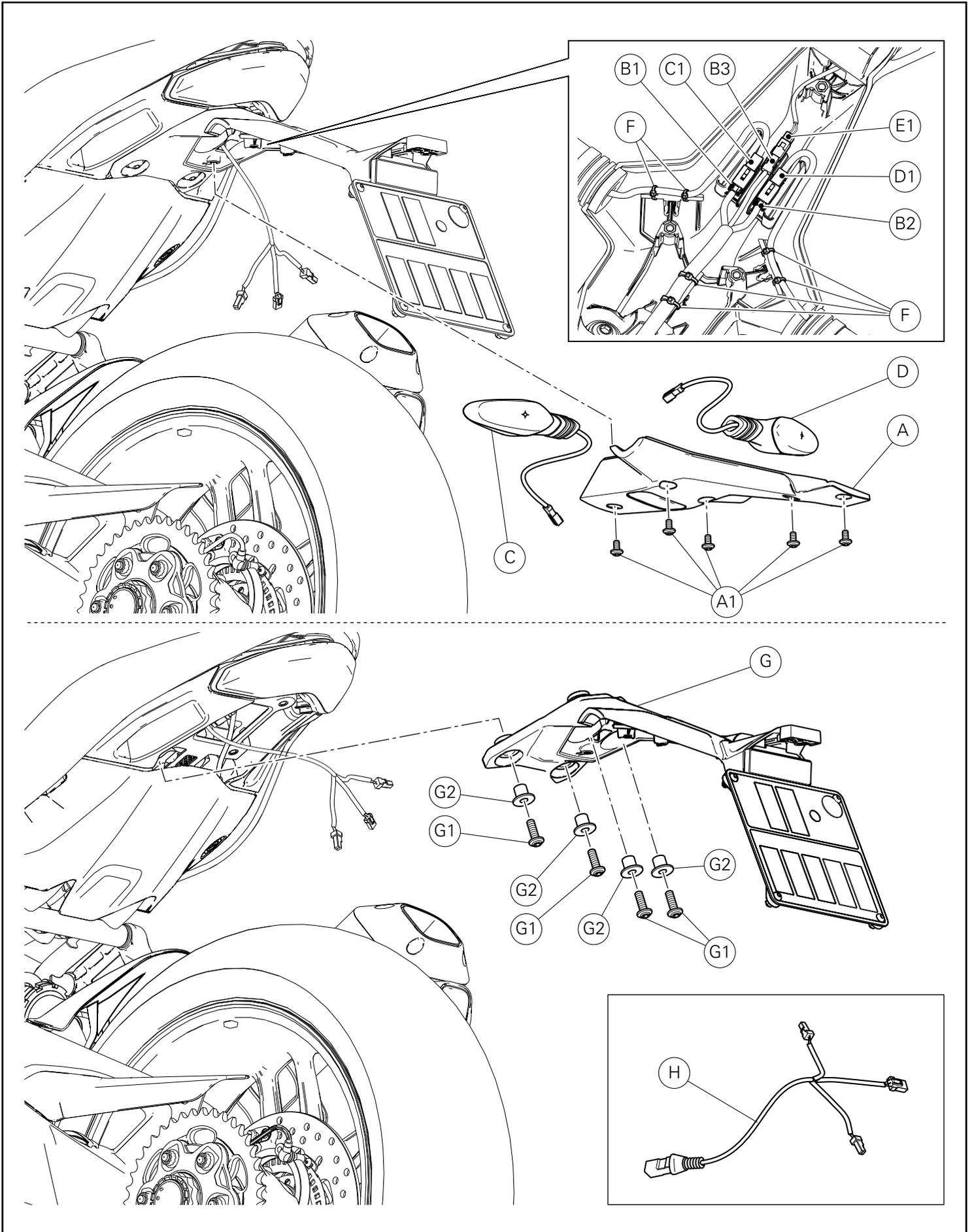
(EU)



(US)



Pos.	Denominazione	Description
1	Supporto portatarga	Number plate support
2	Prolunga portatarga	Number plate holder extension
3	Supporto piatto	Plate support
4	Semiguscio superiore destro	Upper RH shell
5	Semiguscio inferiore destro	Lower RH shell
6	Semiguscio superiore sinistro	Upper LH shell
7	Semiguscio inferiore sinistro	Lower LH shell
8	Cover	Cover
9	Gommino antivibrante	Vibration damper
10	Vite TBEI M6X14	TBEI screw M6X14
11	Distanziale con collare	Spacer with collar
12	Vite TCEI M5X12	TCEI screw M5X12
13	Gommino antivibrante	Vibration damper
14	Piatto portatarga EUR/JAP	EUR/JAP number plate holder plate
15	Luce targa Led	LED number plate light
16	Silent-block	Silent block
17	Vite TBEI M4x8	TBEI screw M4x8
18	Staffa	Bracket
19	Rosetta	Washer
20	Piatto portatarga (USA)	Number plate holder plate (USA)
21	Catadiottro	Cat's eye
22	Fascetta	Retainer
23	Vite TBEI M6X10	TBEI screw M6x10
24	Piatto portatarga (USA)	Number plate holder plate (USA)
25	Cover luce targa	Number plate light cover



Smontaggio componenti originali



Note

La procedura di smontaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Monster 1200, Supersport e Monster 797 per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Monster 1200.

Smontaggio portatarga inferiore

Svitare le n.5 viti (A1) e rimuovere il portatarga inferiore (A).
Scollegare le prese dei cablaggi indicatore sinistro (C1) e destro (D1) dalle spine (B1) ed (B2) del cablaggio posteriore, come mostrato nel riquadro.
Scollegare la spina (E1) del cablaggio luce targa dalla presa (B3) del cablaggio posteriore.
Rimuovere le n.6 fascette a strappo (F).
Rimuovere e recuperare l'indicatore di direzione sinistro (C) e l'indicatore di direzione destro (D).

Smontaggio gruppo portatarga

Svitare le n.4 viti (G1) con n.4 distanziali con collare (G2) e rimuovere il gruppo portatarga (G).
Recuperare le n.4 viti (G1) e i n.4 distanziali con collare (G2).



Note

Per i motoveicoli Monster 797 scollegare e rimuovere la briglia cablaggio posteriore (H) dal cablaggio principale.

Removing the original components



Notes

The kit disassembly procedure is the same for all Monster 1200, Supersport and Monster 797 motorcycles. The procedure for the Monster 1200 will be described here as a general example.

Removing the lower number plate holder

Loosen no.5 screws (A1) and remove the lower number plate holder (A).
Disconnect LH (C1) and RH (D1) turn indicator wiring sockets from plugs (B1) and (B2) of rear wiring, as shown in the box.
Disconnect pin (E1) of the number plate light wiring from socket (B3) of rear wiring.
Remove no.6 self-locking ties (F).
Remove and keep the LH (C) and RH (D) turn indicators.

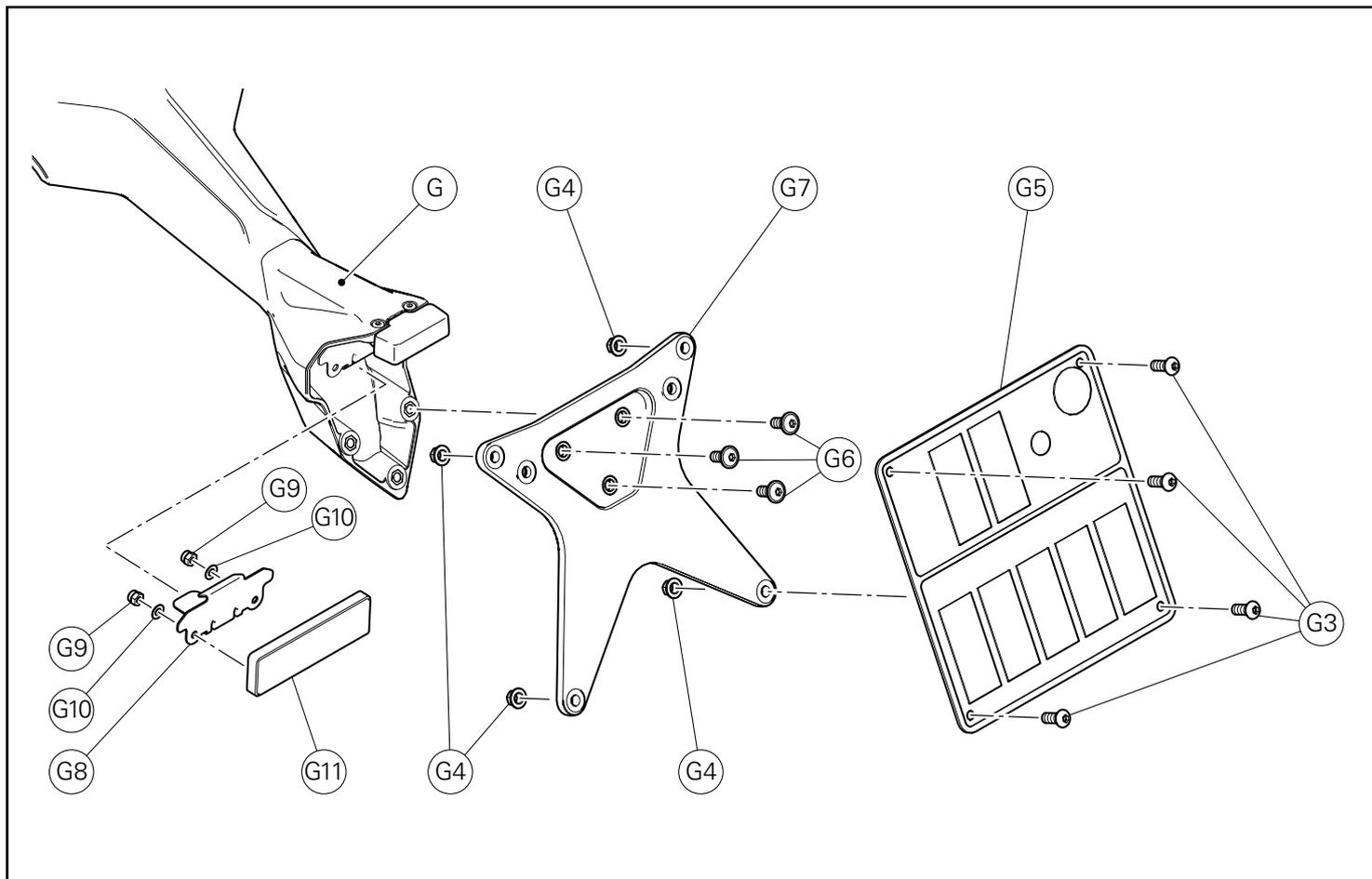
Removing the number plate holder unit

Loosen no.4 screws (G1) with no.4 spacers with collar (G2) and remove the number plate holder unit (G).
Keep the 4 screws (G1) and the 4 spacers with collar (G2).



Notes

For Monster 797 motorcycles, disconnect and remove the rear wiring branch (H) of the main wiring.



Svitare le n.4 viti (G3) mantenendo dal lato opposto i n.4 dadi (G4) e rimuovere la targa (G5).

Svitare le n.3 viti (G6) e rimuovere la piastra portatarga (G7).

Sfilare il piastrino supporto catadiottro (G8) dal gruppo portatarga (G).

Svitare i n.2 dadi (G9) con n.2 rosette (G10) e rimuovere il catadiottro (G11)

Recuperare le n.4 viti (G3), i n.4 dadi (G4), la targa (G5), le n.3 viti (G6), i n.2 dadi (G9), le n.2 rosette (G10) e il catadiottro (G11).

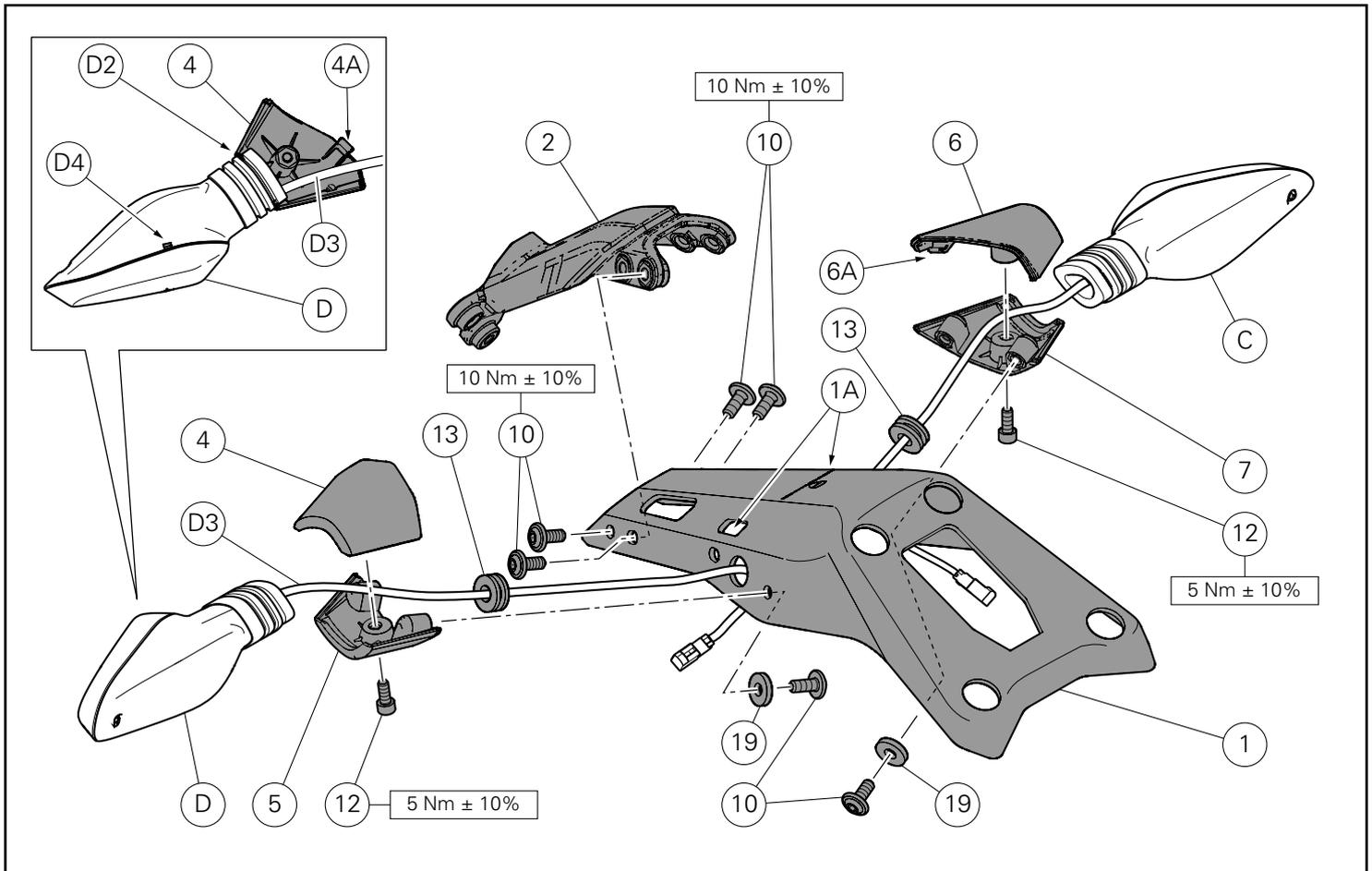
Loosen no.4 screws (G3) while holding no.4 nuts (G4), on the opposite side, and remove the number plate (G5).

Loosen no.3 screws (G6) and remove number plate holder plate (G7).

Slide cat's eye support plate (G8) out of number plate holder unit (G).

Loosen no.2 nuts (G9) and no.2 washers (G10), and remove cat's eye (G11)

Keep no.4 screws (G3), no.4 nuts (G4), number plate (G5), no.3 screws (G6), no.2 nuts (G9), no.2 washers (G10) and cat's eye (G11).



Montaggio componenti kit

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

👁 Note

La procedura di montaggio del kit è la stessa per tutti i motoveicoli Monster 1200, Supersport e Monster 797 per cui viene utilizzata, come esempio, la procedura da adottare sul modello Monster 1200.

Premontaggio supporto portatarga

Posizionare l'indicatore di direzione destro (D) inserendo la scanalatura (D2) sul profilo del semiguscio superiore destro (4).
Disporre il cablaggio (D3) sul lato interno del semiguscio superiore destro (4), come mostrato in figura.
Montare il semiguscio inferiore destro (5) sul semiguscio superiore destro (4), verificando che il cablaggio (D3) non risulti schiacciato e impuntare la vite (12).
Serrare la vite (12) alla coppia indicata.
Far scorrere il cablaggio (D3) all'interno del gommino antivibrante (13).

Kit installation

● Caution

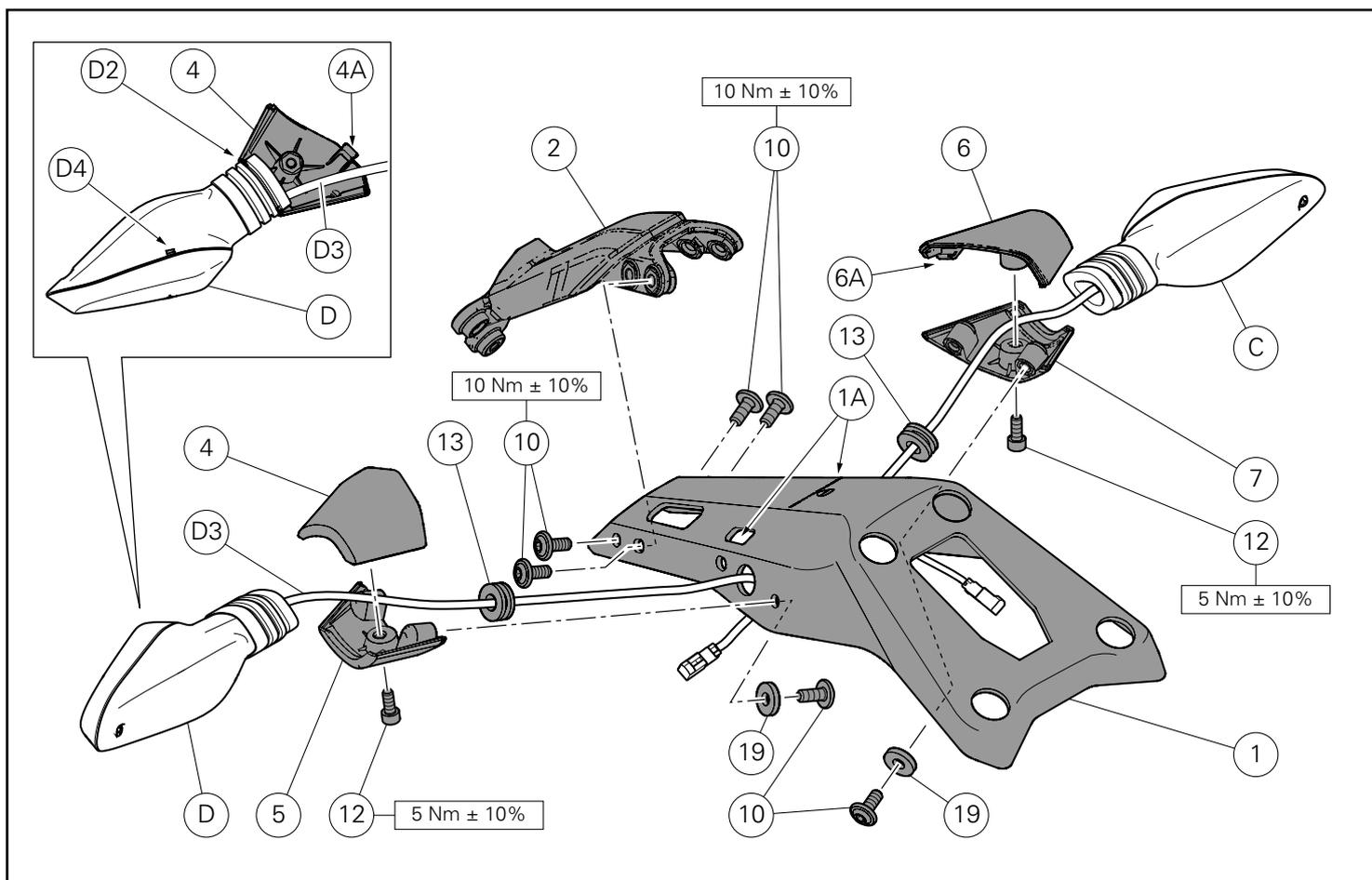
Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

👁 Notes

The kit assembly procedure is the same for all Monster 1200, Supersport and Monster 797 motorcycles. The procedure for the Monster 1200 will be described here as a general example.

Number plate holder support pre-assembly

Position RH turn indicator (D) inserting the groove (D2) on the RH upper shell profile (4).
Lay the wiring (D3) on the inner side of the RH upper shell (4), as shown in the figure.
Fit the RH lower shell (5) on the RH upper shell (4), checking that wiring (D3) is not squeezed and start screw (12).
Tighten screw (12) to the specified torque.
Route the wiring (D3) inside vibration damper (13).



Montare il gommino antivibrante (13) sul supporto portatarga (1).
 Introdurre la rosetta (19) sulla vite (10).
 Posizionare i semigusci premontati sul supporto portatarga (1),
 inserendo il dente (4A) nell'asola (1A).
 Sul lato interno del supporto portatarga (1), impuntare la vite (10)
 sul foro anteriore.



Note

Orientare lo scolo (D4) presente sull'indicatore di direzione destro (D) rivolto verso il basso, come indicato in figura.

Ripetere la stessa operazione per il montaggio dell'indicatore di direzione sinistro (C).

Posizionare il supporto portatarga (1) sulla prolunga portatarga (2) e impuntare le n.4 viti (10).
 Serrare le n.4 viti (10) alla coppia indicata.

Fit vibration damper (13) onto number plate holder support (1).
 Fit washer (19) on screw (10).
 Position the pre-assembled shells on the number plate holder support (1) engaging tooth (4A) in the slot (1A).
 On the inner side of number plate holder support (1), start screw (10) on the front hole.

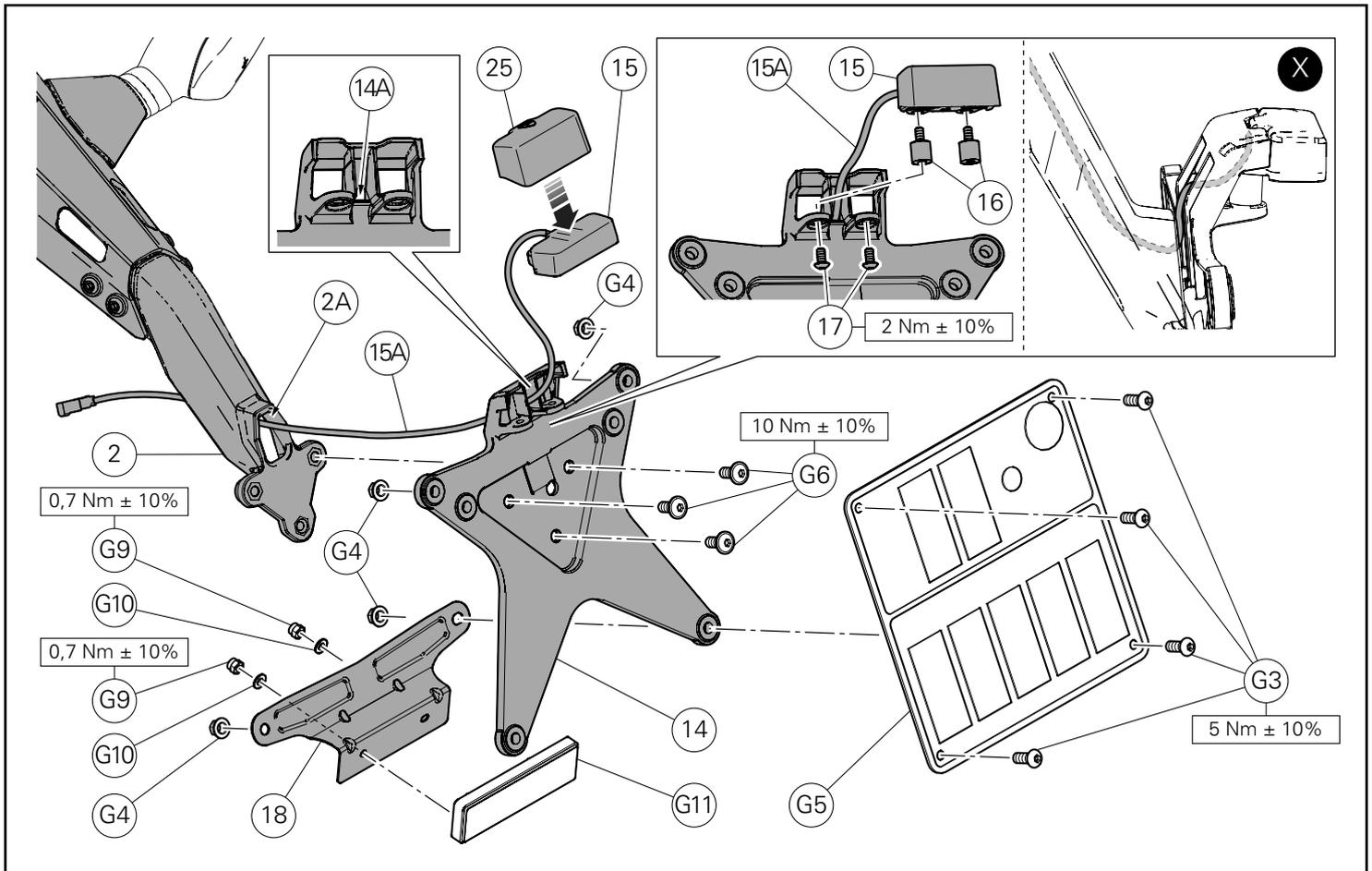


Notes

Aim the drain (D4) on the RH turn indicator (D) facing downwards, as shown in the figure.

Repeat the same procedure for the assembly of LH turn indicator (C).

Position number plate holder support (1) on the number plate holder extension (2) and start no.4 screws (10).
 Tighten no.4 screws (10) to the specified torque.

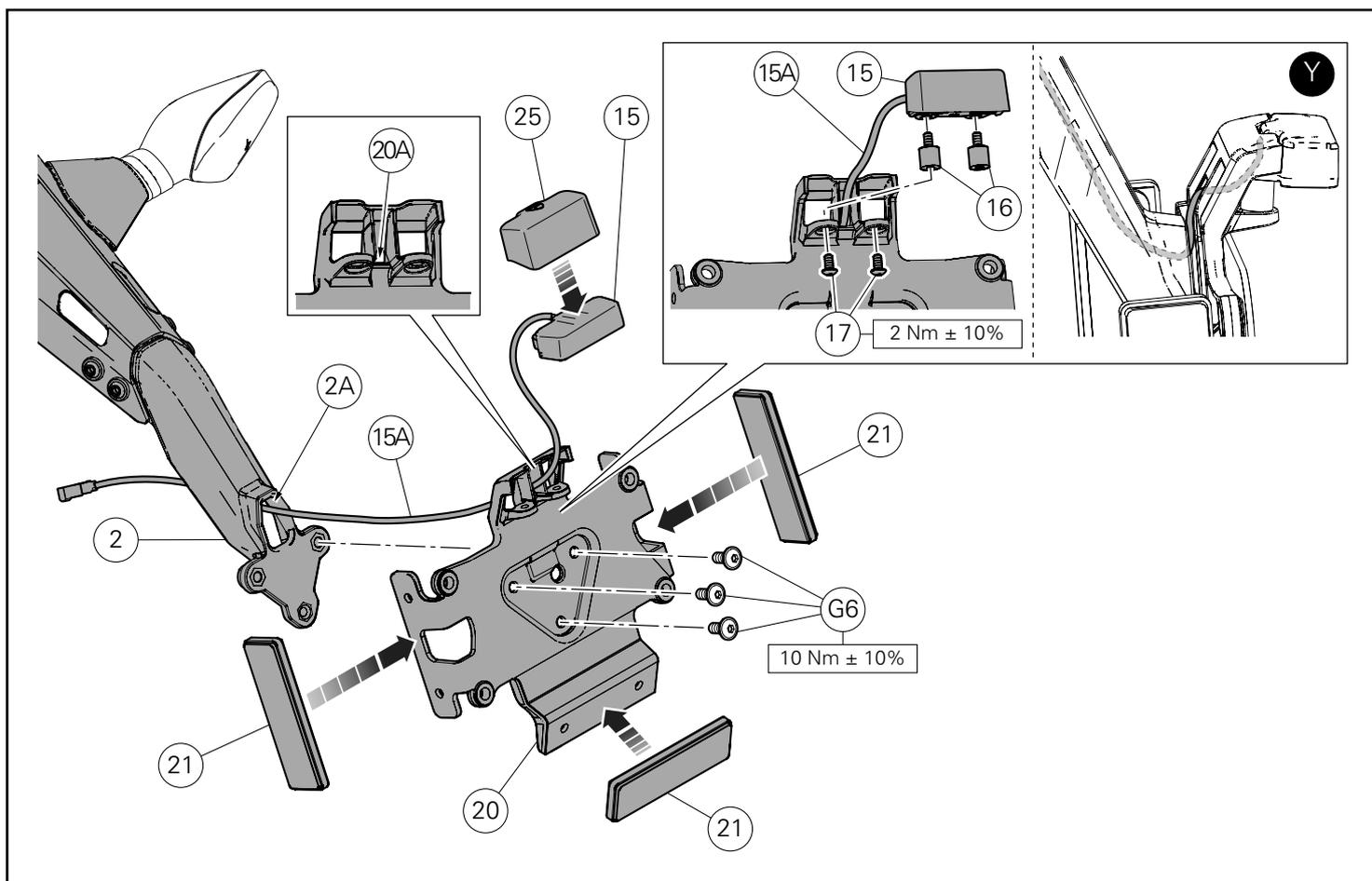


Montaggio piatto portatarga (versione EU)

Calzare la cover luce targa (25) sulla luce targa (15).
 Montare i n.2 silent-block (16) sulla luce targa (15).
 Serrare i n.2 silent-block (16) a mano.
 Far scorrere il cablaggio luce targa (15A) all'interno del foro (14A) del piatto portatarga (14).
 Posizionare la luce targa (15) sulla piatto portatarga (14) e impuntare dal basso le n.2 viti (17).
 Serrare le n.2 viti (17) alla coppia indicata.
 Introdurre il cablaggio luce targa (15A) all'interno dell'asolatura (2A).
 Posizionare il piatto portatarga (14) sulla prolunga portatarga (2) e impuntare le n.3 viti originali (G6), verificando che il cablaggio luce targa (15A) sia nella posizione corretta come mostrato nel riquadro (X) e non risulti schiacciato.
 Serrare le n.3 viti (G6) alla coppia indicata.
 Premontare il catadiottero originale (G11) sulla staffa (18) inserendo i perni filettati nei fori.
 Inserire le n.2 rosette originali (G10) sui perni filettati e impuntare i n.2 dadi originali (G9).
 Serrare i n.2 dadi (G9) alla coppia indicata.
 Posizionare la targa (G5) sul piatto portatarga (14), impuntare le n.2 viti originali (G3) sui fori superiori e dal lato interno avvitare i n.2 dadi originali (G4).
 Nei fori inferiori del piatto portatarga (14) posizionare, dal lato interno, il gruppo catadiottero posteriore appena premontato; impuntare le n.2 viti originali (G3) e dal lato interno avvitare i n.2 dadi originali (G4).

Number plate holder plate assembly (EU version)

Fit number plate light cover (25) on number plate light (15).
 Fit no.2 silent blocks (16) on number plate light (15).
 Tighten no.2 silent blocks (16) by hand.
 Route the number plate light wiring (15A) inside the hole (14A) of number plate holder plate (14).
 Position number plate light (15) on the number plate holder plate (14) and start no.2 screws (17) from the bottom.
 Tighten no.2 screws (17) to the specified torque.
 Insert the number plate light wiring (15A) inside the slot (2A).
 Position number plate holder plate (14) on number plate holder extension (2) and start no.3 original screws (G6), checking that the number plate light wiring (15A) is in the correct position as shown in the box (X), and that it is not squeezed.
 Tighten no.3 screws (G6) to the specified torque.
 Pre-assemble original cat's eye (G11) on bracket (18) by fitting the threaded pins in the holes.
 Fit no.2 original washers (G10) on the threaded pins and start no.2 original nuts (G9).
 Tighten no.2 nuts (G9) to the specified torque.
 Position number plate (G5) on number plate holder plate (14), start no.2 original screws (G3) in the upper holes and on the internal side screw no.2 original nuts (G4).
 Position the just pre-assembled cat's eye unit in the lower holes of the number plate holder plate (14) working from the internal side; start no.2 original screws (G3) and screw no.2 original nuts (G4) from the internal side.

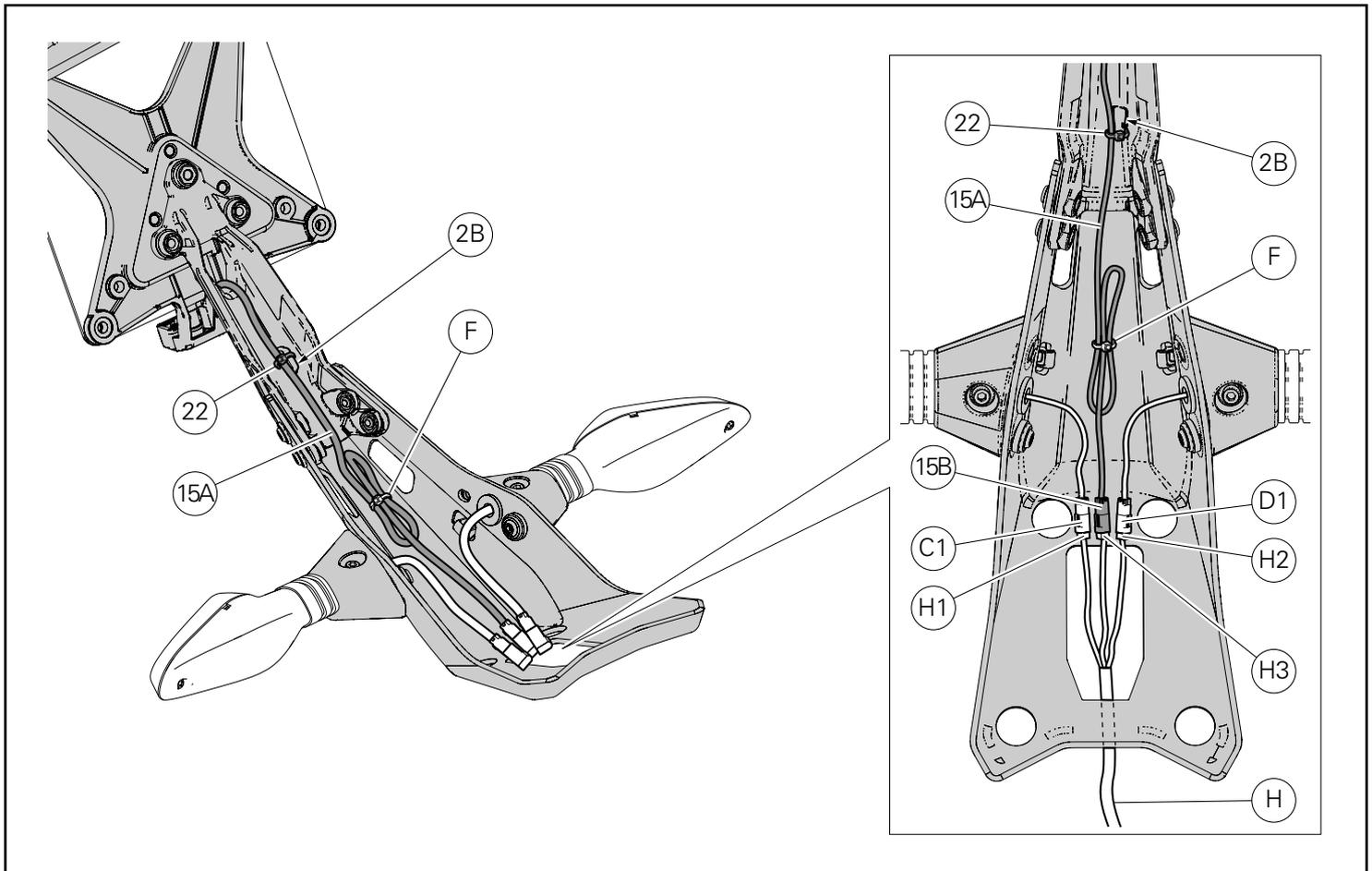


Montaggio piatto portatarga (versione US)

Calzare la cover luce targa (25) sulla luce targa (15).
 Montare i n.2 silent-block (16) sulla luce targa (15).
 Serrare i n.2 silent-block (16) a mano.
 Far scorrere il cablaggio luce targa (15A) all'interno del foro (20A) del piatto portatarga (20).
 Posizionare la luce targa (15) sulla piatto portatarga (20) e impuntare dal basso le n.2 viti (17).
 Serrare le n.2 viti (17) alla coppia indicata.
 Introdurre il cablaggio luce targa (15A) all'interno dell'asolatura (2A).
 Posizionare il piatto portatarga (20) sulla prolunga portatarga (2) e impuntare le n.3 viti originali (G6), verificando che il cablaggio luce targa (15A) sia nella posizione corretta come mostrato nel riquadro (Y) e non risulti schiacciato.
 Serrare le n.3 viti (G6) alla coppia indicata.
 Utilizzando un panno asciutto e pulito, detergere accuratamente con sgrassante le superfici di contatto del piatto portatarga (20) interessate dal montaggio dei n.3 catadiottri (21).
 Rimuovere la pellicola protettiva della parte adesiva dai n.3 catadiottri (21).
 Applicare i n.3 catadiottri sulla piastra portatarga (20), come mostrato in figura.

Number plate holder plate assembly (US version)

Fit number plate light cover (25) on number plate light (15).
 Fit no.2 silent blocks (16) on number plate light (15).
 Tighten no.2 silent blocks (16) by hand.
 Route the number plate light wiring (15A) inside the hole (20A) of number plate holder plate (20).
 Position number plate light (15) on the number plate holder plate (20) and start no.2 screws (17) from the bottom.
 Tighten no.2 screws (17) to the specified torque.
 Insert the number plate light wiring (15A) inside the slot (2A).
 Position number plate holder plate (20) on number plate holder extension (2) and start no.3 original screws (G6), checking that the number plate light wiring (15A) is in the correct position as shown in the box (Y), and that it is not squeezed.
 Tighten no.3 screws (G6) to the specified torque.
 Using a clean and dry cloth, thoroughly clean with degreaser the mating surfaces of number plate holder (20) where no.3 cat's eyes (21) will be assembled.
 Remove the protective film of the adhesive side from no.3 cat's eyes (21).
 Apply no.3 cat's eyes on the number plate holder plate (20), as shown in the figure.



Disposizione cablaggio

Disporre il cablaggio luce targa (15A) all'interno del supporto portatarga e posizionare i connettori indicatore di direzione sinistro (C1) e indicatore di direzione destro (D1) e come mostrato in figura. Utilizzando una fascetta a strappo (22) fissare il cablaggio luce targa (15A) all'occhiello (2B). Utilizzando una fascetta a strappo (F), fascettare l'esubero di lunghezza del cablaggio luce targa (15A).



Note

Per i motoveicoli modelli Monster 797 disporre la briglia cablaggio posteriore (H) come mostrato nel riquadro. Collegare la presa luce targa (H3) al connettore (15B). Collegare la presa (H1) al connettore indicatore di direzione sinistro (C1) e la presa (H2) al connettore indicatore di direzione destro (D1), prestando attenzione alle diciture riportate nei cartellini identificativi apposti sui cavi.

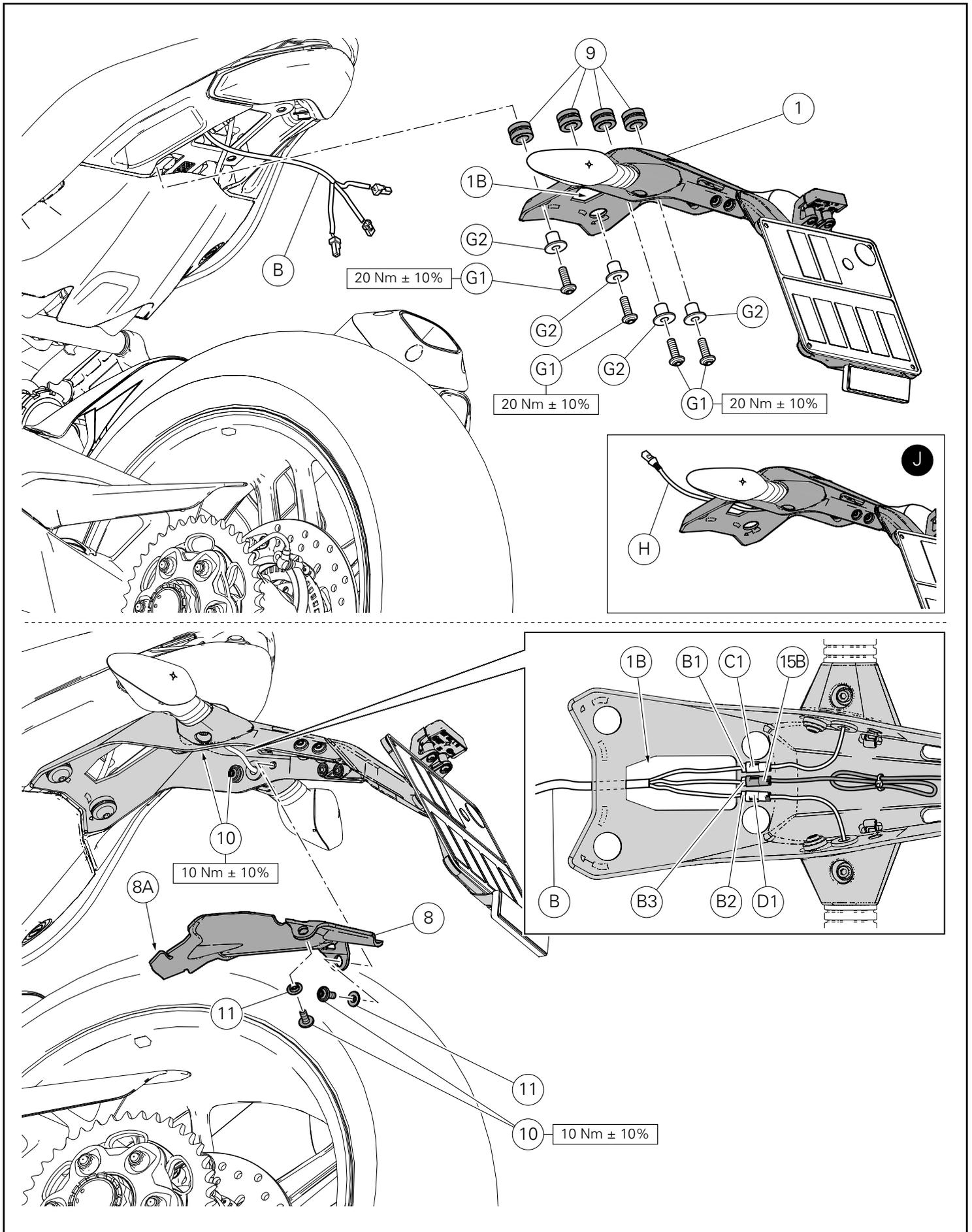
Wiring layout

Lay number plate light wiring (15A) inside the number plate holder support and position the connectors of LH (C1) and RH (D1) turn indicators, as shown in the figure. Using a self-locking tie (22) fasten the number plate light wiring (15A) to the eyelet (2B). Using a self-locking tie (F), tie the exceeding part of the number plate light wiring (15A).



Notes

For Monster 797 model motorcycles, lay the rear wiring branch (H) as shown in the box. Connect the number plate light socket (H3) to the connector (15B). Connect the socket (H1) to the LH turn indicator connector (C1) and socket (H2) to the RH turn indicator connector (D1), paying attention to the wordings in the identification tags affixed to the cables.



Montaggio gruppo portatarga

Introdurre i n.4 gommini antivibranti (9) sul gruppo portatarga (1).
Inserire i n.4 distanziali con collare originali (G2) sulle n.4 viti (G1), orientandoli come mostrato in figura.



Note

Per i motoveicoli modelli Monster 797 collegare la briglia cablaggio posteriore (H) al ramo cablaggio principale, come indicato nel riquadro (J).



Note

Per i motoveicoli modelli Monster 1200 introdurre il ramo cablaggio posteriore (B) all'interno dell'asolatura (1B).

Posizionare il gruppo portatarga (1) al di sotto del telaioetto accompagnando il ramo cablaggio posteriore (B) e prestando attenzione che non rimanga schiacciato tra il gruppo portatarga (1) e telaioetto.

Impuntare le n.4 viti (G2).

Serrare le n.4 viti (G1) alla coppia indicata.

Collegare la presa luce targa (B3) al connettore (15B).

Collegare la presa (B1) al connettore indicatore di direzione sinistro (C1) e la presa (B2) al connettore indicatore di direzione destro (D1), prestando attenzione alle diciture riportate nei cartellini identificativi apposti sui cavi.

Inserire i n.2 distanziali con collare (11) sulle n.2 viti (10).

Montare la cover (8) sulla parte inferiore del gruppo portatarga (1), introducendo la parte anteriore (8A) nella cavità (1B) e traslare la cover (8) verso l'anteriore del motoveicolo fino a battuta.

Verificare che i cablaggi indicatori di direzione risultino posizionati correttamente all'interno delle rispettive sedi.

Impuntare le n.2 viti (10) sulla cover (8) e sui fori posteriori del gruppo portatarga (1).

Serrare le n.4 viti (10) alla coppia inficata.

Fitting the number plate holder unit

Fit no.4 vibration dampers (9) onto number plate holder unit (1).

Fit no.4 original spacers with collar (G2) onto no.4 screws (G1), aiming them as shown in the figure.



Notes

For Monster 797 model motorcycles, connect the rear wiring branch (H) to the main wiring branch, as shown in the box (J).



Notes

For Monster 1200 model motorcycles, fit the rear wiring branch (B) inside slot (1B).

Position number plate holder unit (1) below the subframe accompanying the rear wiring branch (B) and paying attention that it is not squeezed between the number plate holder unit (1) and the subframe.

Start no.4 screws (G2).

Tighten no.4 screws (G1) to the specified torque.

Connect the number plate light socket (B3) to the connector (15B).

Connect the socket (B1) to the LH turn indicator connector (C1) and socket (B2) to the RH turn indicator connector (D1), paying attention to the wordings in the identification tags affixed to the cables.

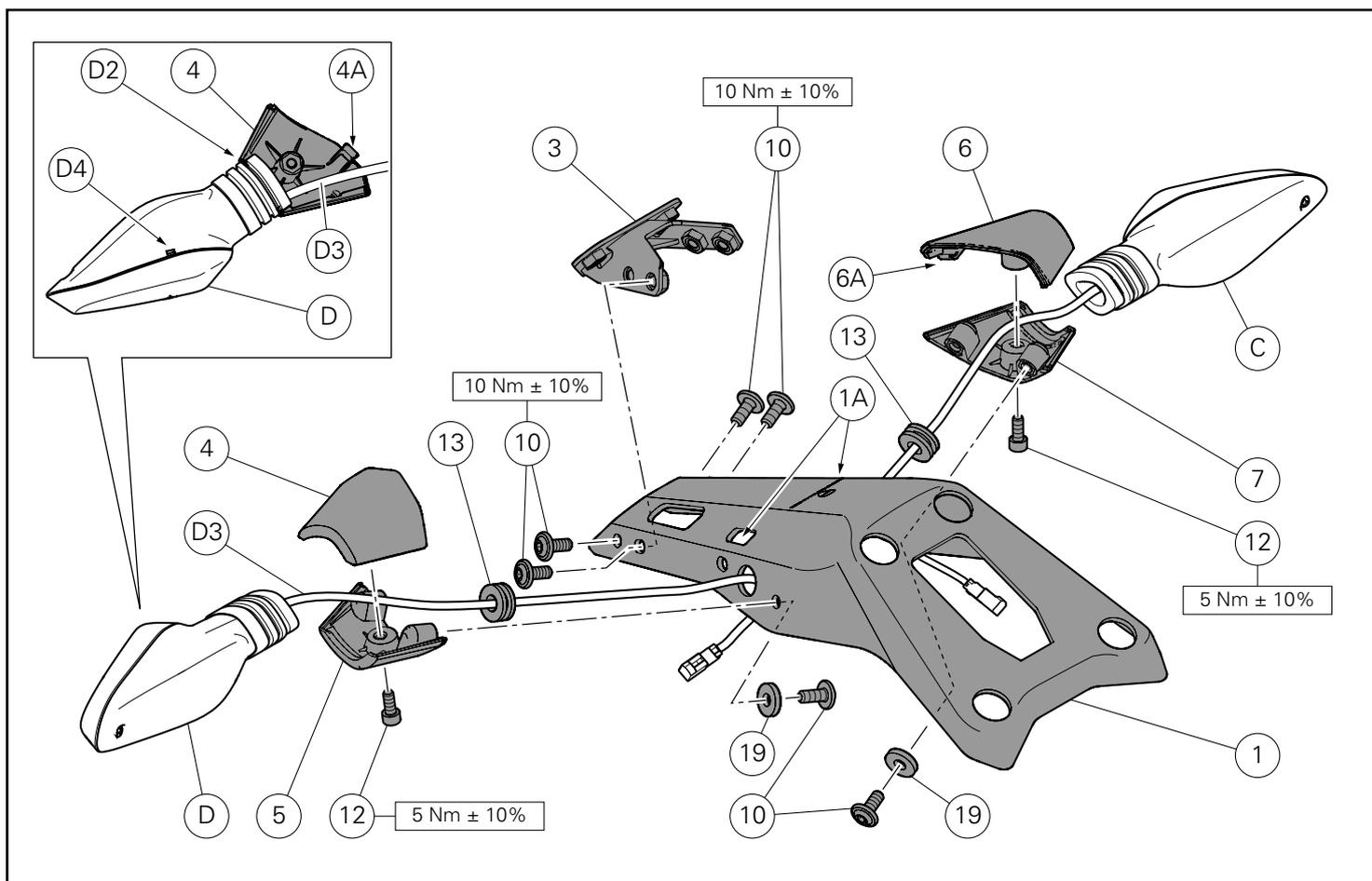
Insert no.2 spacers with collar (11) on no.2 screws (10).

Fit cover (8) on the lower side of number plate holder unit (1), inserting the front side (8A) in the recess (1B) and move the cover (8) towards the front side of the motorcycle until fully home.

Check that the turn indicator wirings are placed correctly inside the relevant seats.

Start no.2 screws (10) on the cover (8) and on the rear holes of number plate holder unit (1).

Tighten no.4 screws (10) to the specified torque.



Montaggio portatarga in configurazione corta

● Importante

È possibile utilizzare il kit portatarga, in configurazione corta, nei paesi in cui le leggi che regolano la circolazione stradale lo consentano. È possibile utilizzare il Kit portatarga in configurazione corta in strutture private o adibite a pista.

👁 Note

Per il premontaggio degli indicatori di direzione sinistro (C) e destro (D) sul supporto portatarga (1), fare riferimento a quanto descritto a pagina 7-8.

Posizionare il supporto portatarga (1) sul supporto piatto (3) e impuntare le n.4 viti (10).

Serrare le n.4 viti (10) alla coppia indicata.

👁 Note

Per il montaggio del piatto portatarga sul supporto piatto (3), fare riferimento a quanto descritto a pagina 9 per le versioni EU e a pagina 10 per le versioni US con catadiottri.

Fitting the "short" number plate holder

● Caution

It is possible to use the "short" number plate holder kit in those countries whose road traffic laws allow it. It is possible to use the "short" number plate holder kit in private facilities or facilities arranged as a track.

👁 Notes

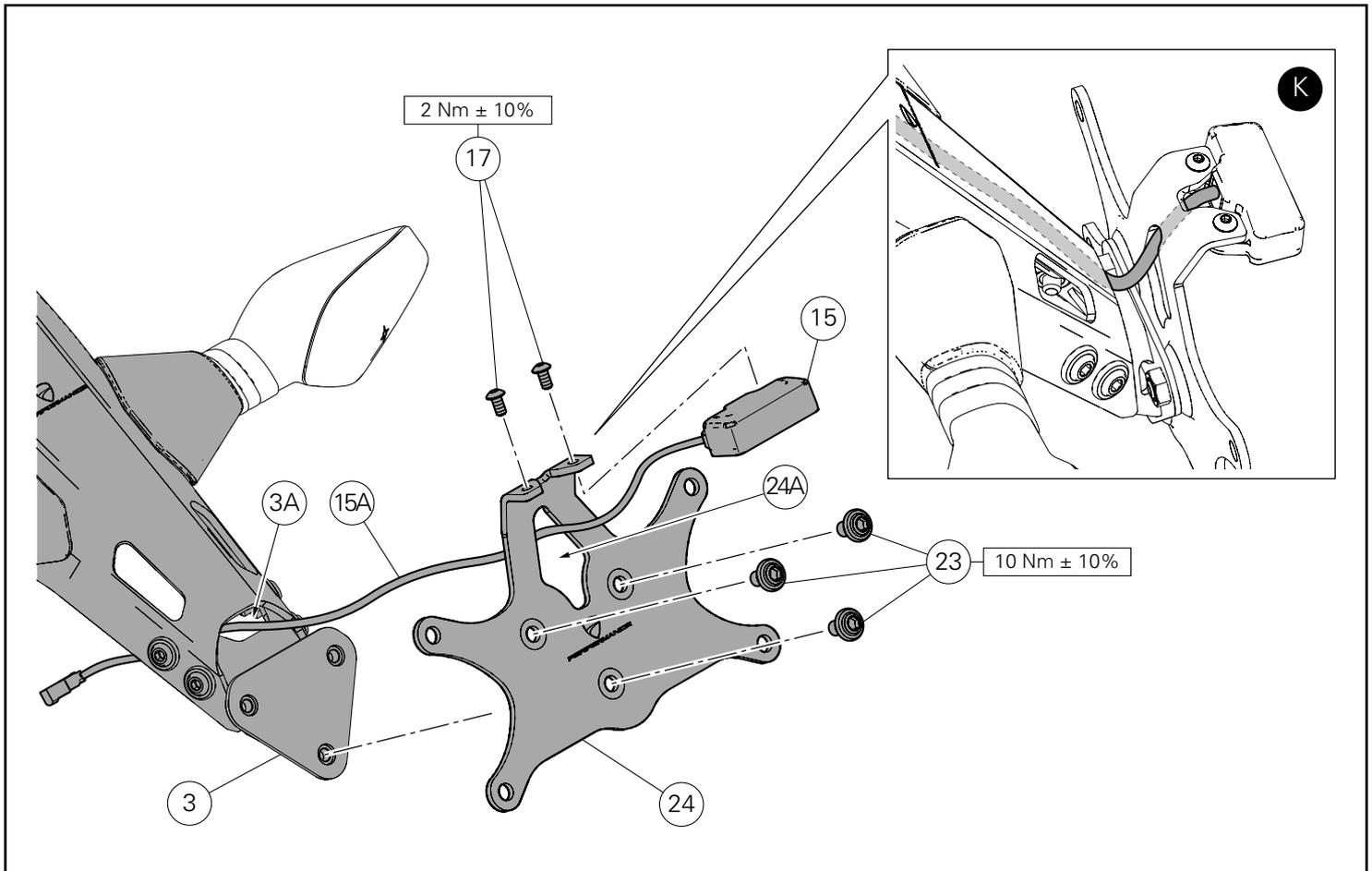
To pre-assemble the LH (C) and RH (D) turn indicators on the number plate holder support (1), refer to what described on page 7-8.

Position number plate holder support (1) on the plate support (3) and start no.4 screws (10).

Tighten no.4 screws (10) to the specified torque.

👁 Notes

To assemble the number plate holder plate on the plate support (3), refer to what described on page 9 for the EU versions and refer to page 10 for US versions with cat's eyes.



Montaggio piatto portatarga in configurazione corta senza catadiottri (versione US)

"Short" number plate holder plate assembly without cat's eyes (US version)

Importante

È possibile utilizzare il kit portatarga, in configurazione corta, nei paesi in cui le leggi che regolano la circolazione stradale lo consentano. È possibile utilizzare il Kit portatarga in configurazione corta in strutture private o adibite a pista.

Caution

It is possible to use the "short" number plate holder kit in those countries whose road traffic laws allow it. It is possible to use the "short" number plate holder kit in private facilities or facilities arranged as a track.

Far scorrere il cablaggio luce targa (15A) all'interno del foro (24A) del piatto portatarga (24).

Route the number plate light wiring (15A) inside the hole (24A) of number plate holder plate (24).

Posizionare la luce targa (15) sul piatto portatarga (24) e impuntare le n.2 viti (17).

Position number plate light (15) on the number plate holder plate (24) and start no.2 screws (17).

Serrare le n.2 viti (17) alla coppia indicata.

Tighten no.2 screws (17) to the specified torque.

Introdurre il cablaggio luce targa (15A) all'interno dell'asolatura (3A).

Insert the number plate light wiring (15A) inside the slot (3A).

Posizionare il piatto portatarga (24) sul supporto piatto (3) e impuntare le n.3 viti (23), verificando che il cablaggio luce targa (15A) sia nella posizione corretta come mostrato nel riquadro (K) e non risulti schiacciato.

Position number plate holder plate (24) on plate support (3) and start no.3 screws (23), checking that the number plate light wiring (15A) is in the correct position, as shown in the box (K), and that it is not squeezed.

Serrare le n.3 viti (23) alla coppia indicata.

Tighten no.3 screws (23) to the specified torque.

Il montaggio del gruppo portatarga sul motoveicolo e il conseguente collegamento dei cablaggi, rimane il medesimo raccogliendo tutte le eccedenze di cavo all'interno del supporto portatarga.

The assembly of number plate holder unit on the motorcycle and the consequent wiring connection remains unchanged. Gather all the exceeding parts of the cable inside the number plate holder support.

